Allgemeine Vermittlungsbedingungen

1 Anbieter und Geltungsbereich

1.1 Anbieter der Vermittlungsleistungen ist MARINA BALEAR YATES S.L., handelnd unter Marina Balear, Port Adriano, 07180 El Toro, Mallorca, Illes Balears, Spanien, nachfolgend „Agentur“. NIF: B07719859.

Kontakt: info@marina-balear.com; Telefon +34 971 232 204; Mobil +34 619 833 683; Telefax +49 (0)32 121 349 819. Website: https://marina-balear.com.

1.2 Diese Bedingungen regeln die allgemeinen Vermittlungs-, Informations- und Abwicklungsleistungen der Agentur im Zusammenhang mit Yachtcharter. Sie gelten bei wirksamer Einbeziehung für Buchungen über die Website, per E-Mail, telefonisch oder persönlich.

1.3 „Vercharterer“ ist der im jeweiligen Chartervertrag vollständig bezeichnete Eigner oder sonstige zur Vercharterung berechtigte Anbieter. Die Agentur vermittelt den Chartervertrag zwischen dem Kunden und dem Vercharterer.

1.4 Art, Umfang, Vertragspartner und Bedingungen etwaiger weiterer Leistungen werden in den jeweiligen Buchungsunterlagen und besonderen Vertragsbedingungen festgelegt. Diese allgemeinen Bedingungen treffen hierfür keine pauschale Zuordnung. Insbesondere begründen sie keine allgemeine Vollmacht zur Bestellung zusätzlicher Leistungen im Namen des Kunden.

2 Chartervertrag und besondere Bedingungen

2.1 Der vermittelte Chartervertrag wird unmittelbar zwischen dem Kunden und dem benannten Vercharterer geschlossen. Die Agentur wird durch die Vermittlung allein nicht selbst Vercharterer.

2.2 Für die Charter gelten der konkrete Chartervertrag und dessen wirksam einbezogene Bedingungen. Dies können besondere Vertrags- und Tagescharterbedingungen, Vertrags- und Charterbedingungen des Vercharterers oder ein vereinbarter MYBA-Vertrag sein. Diese allgemeinen Vermittlungsbedingungen ersetzen jene Regelungen nicht.

3 Umfang der Vermittlungsleistungen

3.1 Die Agentur unterstützt die Auswahl aus den ihr verfügbaren Angeboten, bearbeitet Anfragen, holt erforderliche Auskünfte ein und übermittelt Buchungswünsche und Unterlagen mit der gebotenen beruflichen Sorgfalt. Eine vollständige Marktübersicht, der günstigste Marktpreis oder der Erfolg einer unverbindlichen Anfrage werden nicht zugesagt.

3.2 Angaben zu Yachten beruhen insbesondere auf Informationen des Vercharterers. Eine eigene technische Begutachtung jeder Yacht oder laufende Überwachung des Yachtbetriebs ist nicht zwingend Bestandteil der allgemeinen Vermittlungsleistung.

3.3 Die Verpflichtungen des Vercharterers zur Yachtüberlassung und vertragsgemäßen Charterdurchführung richten sich nach dem Chartervertrag und dem Gesetz. Die Agentur übernimmt allein durch die Vermittlung keine zusätzliche Garantie für Zustand, Verfügbarkeit oder wirtschaftliche Leistungsfähigkeit des Vercharterers.

3.4 Besondere Wünsche leitet die Agentur weiter. Sie werden erst durch entsprechende Vereinbarung mit dem zuständigen Vertragspartner verbindlich. Allgemeine Routenideen oder Empfehlungen sind ohne ausdrückliche Vereinbarung keine garantierten Leistungsbestandteile.

4 Website und Vertragsschluss

4.1 Die Darstellung auf der Website ist grundsätzlich eine Einladung zur Anfrage. Verfügbarkeit und Preis werden für den gewünschten Zeitraum geprüft.

4.2 Vor einer verbindlichen Buchung erhält der Kunde die wesentlichen Leistungsangaben, die Identität des jeweiligen Vertragspartners, den Preis einschließlich anwendbarer Steuern und obligatorischer Kosten, die Zahlungsbedingungen und die einschlägigen Vertragsbedingungen. Optionale Leistungen bedürfen einer Bestellung des Kunden.

4.3 Die Buchungsunterlagen erläutern das Annahmeverfahren. Soweit eine beiderseitige Unterzeichnung vorgesehen ist, kommt der Chartervertrag nach dem dort vereinbarten Verfahren zustande. Fehlt eine abweichende Regelung, ist der Zugang der von beiden Parteien unterzeichneten Fassung beim Kunden maßgeblich. Eine reine Eingangsbestätigung oder vorläufige Reservierung ersetzt keine erforderliche Annahme.

4.4 Änderungen gegenüber dem Kundenantrag bedürfen seiner Zustimmung. Schweigen gilt nicht als Zustimmung.

5 Vergütung der Agentur

5.1 Die Agentur kann vom Vercharterer eine vereinbarte Vermittlungsvergütung erhalten. Eine zusätzlich vom Kunden zu zahlende Vermittlungs-, Beratungs- oder Bearbeitungsgebühr entsteht nicht. Ansprüche aus dem Chartervertrag bleiben davon getrennt.

6 Abrechnung und Zahlungsabwicklung

6.1 Soweit in den Buchungsunterlagen vorgesehen, erfolgen Abrechnung und Zahlungsabwicklung über die Agentur oder den Leistungserbringer. Die Unterlagen ordnen die abgerechneten Positionen der Buchung und den jeweiligen Leistungen zu und nennen Fälligkeiten sowie akzeptierte Zahlungsarten.

6.2 Für Charterzahlungen, die die Agentur im Auftrag des Vercharterers entgegennimmt, erfüllt eine wirksame Zahlung an die mitgeteilte Zahlstelle die entsprechende Zahlungspflicht des Kunden in Höhe des vereinnahmten Betrags. Der Kunde schuldet wegen einer ausstehenden internen Abrechnung oder Weiterleitung keine erneute Zahlung.

6.3 Die Agentur rechnet vereinnahmte Charterbeträge nach ihrer Vereinbarung mit dem Vercharterer ab. Eine interne Verrechnung vereinbarter Vergütungen erhöht den Kundenpreis nicht und lässt die Zahlungswirkung nach Ziffer 6.2 unberührt. Für weitere Leistungen ergeben sich die Einzelheiten aus den jeweiligen Buchungsunterlagen und besonderen Bedingungen.

6.4 Bank- oder Wechselkurskosten des Kunden gehen zu Lasten des Kunden, ebenso wie entstandene Kosten oder Gebühren durch Fehlbuchungen und Rückbelastungen.

6.5 Empfänger, Zweck, Abrechnung und Freigabe von Kaution oder APA richten sich nach dem jeweiligen Chartervertrag. Besondere Stakeholder- oder Verwahrpflichten, insbesondere aus einem MYBA-Vertrag, werden durch diese allgemeinen Bedingungen nicht eingeschränkt.

7 Änderungen Stornierung und Leistungsstörungen

7.1 Umbuchungen, Stornierungen und Ansprüche bei Wetterereignissen, technischen Ausfällen oder anderen Leistungsstörungen richten sich nach dem jeweils betroffenen Vertrag und dem anwendbaren Recht. Diese allgemeinen Bedingungen enthalten keine eigene Stornostaffel für vermittelte Leistungen.

8 Rückzahlungen

8.1 Rückzahlungsansprüche aus der vermittelten Charter richten sich grundsätzlich gegen den Vercharterer.

8.2 Die Agentur bearbeitet Erstattungsanliegen unverzüglich und zahlt von ihr geschuldete oder herauszugebende Beträge fristgerecht aus. Erstattungen, die sie für den Kunden erhält, leitet sie ohne schuldhaftes Zögern weiter.

8.3 Eine zusätzliche Garantie für die Zahlungsfähigkeit des Vercharterers oder freiwillige Vorfinanzierung fremder Verbindlichkeiten wird nicht übernommen.

9 Mitwirkung und Beschwerden

9.1 Der Kunde übermittelt erforderliche Buchungsangaben vollständig und zutreffend, insbesondere Kontaktdaten, Gästezahl und gegebenenfalls Befähigungsnachweise. Wesentliche besondere Anforderungen teilt er vor Vertragsschluss mit.

9.2 Erkennbare Abweichungen in Unterlagen sollen zeitnah mitgeteilt werden. Eine unterbliebene Beanstandung gilt nicht als Zustimmung zu Vertragsänderungen oder als Verzicht auf Rechte.

9.3 Mängel vor Ort sollen dem zuständigen Vertragspartner oder Schiffsführer frühzeitig zur Abhilfe gemeldet werden. Die Agentur ist unter info@marina-balear.com und +34 971 232 204 erreichbar und unterstützt die Bearbeitung. Eigene Vermittlungs- oder Abwicklungsfehler können unmittelbar bei ihr beanstandet werden.

10 Verantwortung und Haftung der Agentur

10.1 Die Agentur haftet nach dem anwendbaren Recht für die ordnungsgemäße Erfüllung ihrer eigenen Vermittlungs-, Informations- und übernommenen Abwicklungspflichten. Eine Haftung entsteht nicht allein deshalb, weil ein selbständiger Vertragspartner des Kunden eine vermittelte Leistung mangelhaft, verspätet oder nicht erbringt.

11 Widerruf und Vertragsbeendigung

11.1 Ein gesetzliches Widerrufsrecht ist von einer vertraglichen Stornierung zu unterscheiden. Ein gesetzlicher Ausschluss für bestimmte termingebundene Freizeitdienstleistungen gilt nicht automatisch für sämtliche Leistungen oder Verträge mit der Agentur.

11.2 Die Beendigung eines Vermittlungsverhältnisses hebt einen bereits wirksam geschlossenen Chartervertrag nicht automatisch auf. Gesetzliche Rechte und Folgen für verbundene Verträge bleiben unberührt.

12 Datenschutz Streitbeilegung und Recht

12.1 Informationen zur Datenverarbeitung, zu Empfängern und Betroffenenrechten stehen unter https://marina-balear.com/datenschutzerklaerung/. Die AGB-Zustimmung ist keine Werbeeinwilligung.

12.2 Beschwerden können an die Agentur gerichtet werden. Gesetzlich vorgeschriebene Beschwerdeformulare und Informationen zur außergerichtlichen Streitbeilegung werden bereitgestellt.

12.3 Für das Verhältnis zur Agentur gilt spanisches Recht unter Wahrung zwingenden Verbraucherschutzes nach den anwendbaren Kollisionsnormen. Die gerichtliche Zuständigkeit richtet sich nach dem Gesetz. Für den Chartervertrag gelten dessen wirksame Vereinbarungen und das Gesetz.

12.4 Bei Unwirksamkeit einer Klausel gelten die gesetzlichen Regeln zum Fortbestand und Inhalt des Vertrags.

General Terms and Conditions of Agency Services

1 Service provider and scope

1.1 The provider of the agency services is MARINA BALEAR YATES S.L., trading as Marina Balear, Port Adriano, Local 3, 07180 El Toro, Mallorca, Illes Balears, Spain, hereinafter the “Agency”. Tax identification number (NIF): B07719859.

Contact: info@marina-balear.com; telephone +34 971 232 204; mobile +34 619 833 683; fax +49 (0)32 121 349 819. Website: https://marina-balear.com.

1.2 These terms govern the Agency’s general intermediary, information and administration services in connection with yacht charters. Where validly incorporated into the contract, they apply to bookings made through the website, by email, by telephone or in person.

1.3 “Charter Provider” means the owner or other provider authorised to offer the yacht for charter whose full details are stated in the relevant charter agreement. The Agency acts as intermediary in arranging the charter agreement between the Customer and the Charter Provider.

1.4 The nature, scope, contracting party and terms of any further services are specified in the relevant booking documents and special contractual terms. These general terms do not make any blanket allocation of responsibility for such services. In particular, they do not confer any general authority to order additional services in the Customer’s name.

2 Charter agreement and special terms

2.1 The charter agreement arranged by the Agency is concluded directly between the Customer and the named Charter Provider. Acting as intermediary does not, in itself, make the Agency the Charter Provider.

2.2 The charter is governed by the specific charter agreement and the terms validly incorporated into it. These may include special contractual and day charter terms, the Charter Provider’s contractual and charter terms, or an agreed MYBA agreement. These general agency terms do not replace those provisions.

3 Scope of agency services

3.1 The Agency assists with selecting from the offers available to it, processes enquiries, obtains necessary information and forwards booking requests and documents with due professional care. It does not promise a comprehensive market overview, the lowest market price or the success of a non-binding enquiry.

3.2 Yacht particulars are based, in particular, on information supplied by the Charter Provider. An independent technical inspection of every yacht or continuous monitoring of yacht operations is not necessarily included in the general agency service.

3.3 The Charter Provider’s obligations to make the yacht available and perform the charter in accordance with the contract are governed by the charter agreement and applicable law. Merely by acting as intermediary, the Agency does not give any additional guarantee as to the yacht’s condition or availability or the Charter Provider’s financial standing.

3.4 The Agency forwards special requests. They become binding only when agreed with the relevant contracting party. General itinerary suggestions or recommendations are not guaranteed elements of the services unless expressly agreed.

4 Website and conclusion of the contract

4.1 Presentations on the website generally constitute an invitation to enquire. Availability and price are checked for the requested period.

4.2 Before making a binding booking, the Customer receives the essential service particulars, the identity of the relevant contracting party, the price including applicable taxes and mandatory charges, the payment terms and the applicable contractual terms. Optional services require an order from the Customer.

4.3 The booking documents explain the acceptance procedure. Where signature by both parties is required, the charter agreement is concluded in accordance with the procedure agreed in those documents. Unless otherwise provided, the decisive event is the Customer’s receipt of the version signed by both parties. A mere acknowledgement of receipt or provisional reservation does not replace any required acceptance.

4.4 Any changes to the Customer’s booking request require the Customer’s consent. Silence does not constitute consent.

5 Agency remuneration

5.1 The Agency may receive an agreed commission from the Charter Provider. No additional agency, advisory or administration fee is payable by the Customer. Claims under the charter agreement remain separate.

6 Invoicing and payment processing

6.1 Where provided for in the booking documents, invoicing and payment processing are handled by the Agency or the service provider. The documents identify the booking and the relevant services to which the invoiced items relate and specify due dates and accepted payment methods.

6.2 For charter payments received by the Agency on behalf of the Charter Provider, a valid payment to the designated payment recipient discharges the Customer's corresponding payment obligation to the extent of the amount received. The Customer is not required to pay again because an internal settlement or onward transfer remains outstanding.

6.3 The Agency accounts for charter funds received in accordance with its agreement with the Charter Provider. Any internal set-off of agreed remuneration does not increase the price payable by the Customer and does not affect the discharge of the payment obligation under clause 6.2. Details relating to further services are set out in the relevant booking documents and special terms.

6.4 The Customer bears their own bank charges and currency conversion costs, as well as costs or fees arising from incorrect payment transactions and chargebacks.

6.5 The recipient, purpose, accounting and release of any security deposit or APA are governed by the relevant charter agreement. These general terms do not restrict any special stakeholder or custodial duties, particularly those arising under a MYBA agreement.

7 Changes cancellation and service disruptions

7.1 Booking changes, cancellations and claims arising from weather events, technical failures or other service disruptions are governed by the relevant contract and applicable law. These general terms do not contain a separate cancellation fee schedule for services arranged by the Agency.

8 Refunds

8.1 Claims for refunds arising from a charter arranged by the Agency are generally to be made against the Charter Provider.

8.2 The Agency handles refund requests promptly and pays any amounts it owes or is required to return within the applicable time limits. Refunds received on behalf of the Customer are forwarded without culpable delay.

8.3 The Agency does not provide any additional guarantee of the Charter Provider's solvency or undertake to advance funds voluntarily to discharge another party's liabilities.

9 Customer cooperation and complaints

9.1 The Customer provides all necessary booking information completely and accurately, including contact details, the number of guests and, where applicable, evidence of qualifications. Any significant special requirements must be disclosed before the contract is concluded.

9.2 Apparent discrepancies in documents should be reported promptly. Failure to raise an objection does not constitute consent to contractual amendments or a waiver of rights.

9.3 Defects identified on site should be reported promptly to the relevant contracting party or the master so that they can be remedied. The Agency can be contacted at info@marina-balear.com and +34 971 232 204 and assists with handling complaints. Complaints concerning the Agency's own intermediary or administration errors may be made directly to the Agency.

10 Responsibility and liability of the Agency

10.1 The Agency is liable under applicable law for the proper performance of its own intermediary and information duties and any administration duties it has undertaken. Liability does not arise solely because an independent contracting party of the Customer performs a service arranged by the Agency defectively, late or not at all.

11 Right of withdrawal and termination

11.1 A statutory right of withdrawal must be distinguished from contractual cancellation. A statutory exclusion applicable to certain leisure services booked for specific dates does not automatically apply to all services or contracts with the Agency.

11.2 Termination of the agency relationship does not automatically terminate a charter agreement that has already been validly concluded. Statutory rights and consequences for linked contracts remain unaffected.

12 Data protection dispute resolution and applicable law

12.1 Information on data processing, recipients and data subject rights is available at https://marina-balear.com/datenschutzerklaerung/. Acceptance of the terms and conditions does not constitute consent to marketing.

12.2 Complaints may be addressed to the Agency. Statutorily required complaint forms and information on out-of-court dispute resolution will be provided.

12.3 The relationship with the Agency is governed by Spanish law, subject to mandatory consumer protection under the applicable conflict-of-laws rules. Jurisdiction is determined by law. The charter agreement is governed by its valid provisions and applicable law.

12.4 If a clause is invalid, the statutory rules governing the continued existence and content of the contract apply.

Condiciones generales de intermediación

1 Prestador y ámbito de aplicación

1.1 El prestador de los servicios de intermediación es MARINA BALEAR YATES S.L., que opera bajo el nombre comercial Marina Balear, con domicilio en Port Adriano, Local 3, 07180 El Toro, Mallorca, Illes Balears, España, en adelante, la «Agencia». NIF: B07719859.

Contacto: info@marina-balear.com; teléfono +34 971 232 204; móvil +34 619 833 683; fax +49 (0)32 121 349 819. Sitio web: https://marina-balear.com.

1.2 Estas condiciones regulan los servicios generales de intermediación, información y gestión de la Agencia en relación con el chárter de yates. Cuando se incorporen válidamente al contrato, se aplicarán a las reservas realizadas a través del sitio web, por correo electrónico, por teléfono o de forma presencial.

1.3 Por «Arrendador» se entiende el propietario u otro prestador facultado para ofrecer el yate en chárter cuyos datos completos figuren en el correspondiente contrato de chárter. La Agencia intermedia en la celebración del contrato de chárter entre el Cliente y el Arrendador.

1.4 La naturaleza, el alcance, la parte contratante y las condiciones de los posibles servicios adicionales se determinan en la documentación de la reserva y en las condiciones contractuales particulares correspondientes. Estas condiciones generales no establecen una atribución global al respecto. En particular, no otorgan un poder general para contratar servicios adicionales en nombre del Cliente.

2 Contrato de chárter y condiciones particulares

2.1 El contrato de chárter objeto de la intermediación se celebra directamente entre el Cliente y el Arrendador identificado. La mera intermediación no convierte a la Agencia en Arrendador.

2.2 El chárter se rige por el contrato específico y por las condiciones válidamente incorporadas a este. Estas podrán ser condiciones contractuales particulares y de chárter de día, condiciones contractuales y de chárter del Arrendador o un contrato MYBA acordado. Las presentes condiciones generales de intermediación no sustituyen dichas disposiciones.

3 Alcance de los servicios de intermediación

3.1 La Agencia ayuda a seleccionar entre las ofertas de las que dispone, tramita consultas, recaba la información necesaria y transmite solicitudes de reserva y documentación con la diligencia profesional debida. No garantiza una visión exhaustiva del mercado, el precio más bajo del mercado ni el resultado favorable de una consulta no vinculante.

3.2 Los datos de los yates se basan, en particular, en la información facilitada por el Arrendador. La inspección técnica propia de cada yate o la supervisión continua de su explotación no forman necesariamente parte del servicio general de intermediación.

3.3 Las obligaciones del Arrendador relativas a la puesta a disposición del yate y a la ejecución del chárter conforme a lo pactado se rigen por el contrato de chárter y por la ley. La mera intermediación no implica que la Agencia otorgue una garantía adicional sobre el estado o la disponibilidad del yate ni sobre la capacidad económica del Arrendador.

3.4 La Agencia transmite las solicitudes especiales. Estas solo serán vinculantes cuando se acuerden con la parte contratante correspondiente. Las propuestas generales de itinerarios o recomendaciones no constituyen prestaciones garantizadas salvo acuerdo expreso.

4 Sitio web y celebración del contrato

4.1 La presentación de ofertas en el sitio web constituye, por regla general, una invitación a realizar una consulta. La disponibilidad y el precio se comprueban para el período solicitado.

4.2 Antes de realizar una reserva vinculante, el Cliente recibe la información esencial sobre las prestaciones, la identidad de la parte contratante correspondiente, el precio con los impuestos aplicables y los costes obligatorios incluidos, las condiciones de pago y las condiciones contractuales pertinentes. Los servicios opcionales requieren una solicitud de contratación del Cliente.

4.3 La documentación de la reserva explica el procedimiento de aceptación. Cuando se prevea la firma de ambas partes, el contrato de chárter se perfeccionará conforme al procedimiento acordado en dicha documentación. A falta de una disposición distinta, será determinante la recepción por el Cliente de la versión firmada por ambas partes. Un mero acuse de recibo o una reserva provisional no sustituyen la aceptación que resulte necesaria.

4.4 Cualquier modificación respecto de la solicitud del Cliente requiere su consentimiento. El silencio no equivale a consentimiento.

5 Remuneración de la Agencia

5.1 La Agencia podrá percibir del Arrendador una comisión de intermediación acordada. El Cliente no deberá abonar ninguna tarifa adicional de intermediación, asesoramiento o gestión. Los derechos de cobro derivados del contrato de chárter son independientes.

6 Facturación y gestión de pagos

6.1 Cuando así se prevea en la documentación de la reserva, la facturación y la gestión de pagos se realizarán a través de la Agencia o del prestador del servicio. La documentación vincula los conceptos facturados con la reserva y las prestaciones correspondientes e indica los vencimientos y los medios de pago aceptados.

6.2 En el caso de pagos del chárter recibidos por la Agencia por cuenta del Arrendador, el pago válido al destinatario de pago indicado extingue la correspondiente obligación de pago del Cliente por el importe recibido. El Cliente no estará obligado a pagar de nuevo porque esté pendiente una liquidación interna o la transferencia de los fondos.

6.3 La Agencia liquida los importes del chárter recibidos conforme a su acuerdo con el Arrendador. La compensación interna de remuneraciones acordadas no incrementa el precio del Cliente ni afecta al efecto liberatorio del pago previsto en la cláusula 6.2. Los detalles de los servicios adicionales se establecen en la documentación de la reserva y en las condiciones particulares correspondientes.

6.4 Los gastos bancarios o de conversión de divisas del Cliente correrán a su cargo, al igual que los costes o comisiones derivados de operaciones de pago erróneas y retrocesiones de cargos.

6.5 El destinatario, la finalidad, la liquidación y la liberación de la fianza o del APA se rigen por el correspondiente contrato de chárter. Estas condiciones generales no limitan las obligaciones especiales de custodia o de tenencia de fondos como tercero depositario, en particular las derivadas de un contrato MYBA.

7 Modificaciones cancelación e incidencias en la prestación

7.1 Las modificaciones de reserva, las cancelaciones y las reclamaciones por fenómenos meteorológicos, averías técnicas u otras incidencias en la prestación se rigen por el contrato afectado y por la legislación aplicable. Estas condiciones generales no contienen una escala propia de gastos de cancelación para los servicios objeto de intermediación.

8 Reembolsos

8.1 Las reclamaciones de reembolso derivadas del chárter objeto de intermediación deberán dirigirse, por regla general, contra el Arrendador.

8.2 La Agencia tramita las solicitudes de reembolso sin demora y abona dentro de plazo los importes que deba o esté obligada a restituir. Los reembolsos que reciba por cuenta del Cliente se transferirán sin demora culpable.

8.3 La Agencia no asume una garantía adicional sobre la solvencia del Arrendador ni se obliga a anticipar voluntariamente fondos para satisfacer obligaciones de terceros.

9 Colaboración del Cliente y reclamaciones

9.1 El Cliente facilita de forma completa y correcta los datos necesarios para la reserva, en particular los datos de contacto, el número de invitados y, en su caso, los certificados de aptitud. Los requisitos especiales relevantes deberán comunicarse antes de la celebración del contrato.

9.2 Las discrepancias manifiestas en la documentación deberán comunicarse con prontitud. La falta de reclamación no equivale a aceptar modificaciones contractuales ni a renunciar a derechos.

9.3 Las deficiencias detectadas en el lugar de prestación deberán comunicarse cuanto antes a la parte contratante responsable o al patrón para que puedan subsanarse. La Agencia está disponible en info@marina-balear.com y en el +34 971 232 204 y colabora en la tramitación. Los errores propios de intermediación o gestión podrán reclamarse directamente a la Agencia.

10 Responsabilidad de la Agencia

10.1 La Agencia responde conforme a la legislación aplicable del correcto cumplimiento de sus propias obligaciones de intermediación, información y gestión asumidas. No incurre en responsabilidad por el mero hecho de que una parte contratante independiente del Cliente preste de forma defectuosa o tardía, o no preste, un servicio objeto de intermediación.

11 Desistimiento y extinción del contrato

11.1 El derecho legal de desistimiento debe distinguirse de la cancelación contractual. La exclusión legal aplicable a determinados servicios de ocio previstos para fechas concretas no se aplica automáticamente a todos los servicios o contratos con la Agencia.

11.2 La extinción de la relación de intermediación no extingue automáticamente un contrato de chárter que ya se haya celebrado válidamente. Se mantienen los derechos y las consecuencias legales relativos a los contratos vinculados.

12 Protección de datos resolución de controversias y legislación aplicable

12.1 La información sobre el tratamiento de datos, los destinatarios y los derechos de los interesados está disponible en https://marina-balear.com/datenschutzerklaerung/. La aceptación de las condiciones generales no constituye consentimiento para recibir publicidad.

12.2 Las reclamaciones podrán dirigirse a la Agencia. Se facilitarán las hojas de reclamaciones legalmente exigidas y la información sobre resolución extrajudicial de controversias.

12.3 La relación con la Agencia se rige por el Derecho español, respetando la protección imperativa de los consumidores conforme a las normas de conflicto aplicables. La competencia judicial se determina conforme a la ley. El contrato de chárter se rige por sus estipulaciones válidas y por la ley.

12.4 Si una cláusula fuera inválida, se aplicarán las normas legales relativas a la subsistencia y al contenido del contrato.